

Сусанна МКРТИЧЯН

кандидат педагогических наук, доцент кафедры
русского языка и литературы АрГУ

E-mail: susanna1xh08@mail.ru

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ ЛИРИКИ В. КОНОПЛЕВА)

Для развития личности необходимо создавать разностороннюю мотивацию коммуникативной деятельности. При обучении русскому языку появляется возможность использовать не только игровую мотивацию, но и эстетическую, которая обеспечивает знакомство со стихами, песнями, прозой. Но именно в стихотворной речи особенно ярко проявляются чисто художественные свойства и возможности русского языка.

Эффективность использования образцов поэзии в значительной степени зависит от правильно организованной последовательности работы с ними и выбора упражнений, стимулирующих мыслительную деятельность обучаемых и способствующих развитию у них мотивации.

Ключевые слова: стихотворные тексты, уроки русского языка, развитие личности, коммуникативная деятельность, виды мотивации, нравственное и эстетическое воспитание, память.

Ս. Մկրտիչյան

ՊՈԵՏԻԿ ՏԵԷՔՍՏԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ ՌՈՒՍԱՅ ԼԵԶՎԻ ԴԱՍՍԺԱՄԵՐԻՆ (Վ. ԿՈՆՈՊԼԵՎԻ ՔՆԱՐԵՐԳՈՒԹՅԱՆ ՕՐԻՆԱԿՆԵՐԻ ՀԻՄԱՆ ՎՐԱ)

Անձի զարգացման համար անհրաժեշտ է ստեղծել հաղորդակցական գործունեության բազմակողմանի մոտիվացում: Ռուսաց լեզվի ուսուցման ժամանակ հնարավորություն է ստեղծվում օգտագործել ոչ միայն խաղային մոտիվացում, այլև էսթետիկական, որը ծանոթություն է ապահովում բանաստեղծությունների, երգերի և արձակի հետ: Բայց հատկապես բանաստեղծական խոսքում են առավել վառ արտահայտվում ռուսաց լեզվի հնարավորությունները և գեղարվեստական յուրահատկությունները:

Քնարերգության օրինակների օգտագործման արդյունավետությունը մեծ մասամբ կախված է նրանց հետ ճիշտ կազմակերպված աշխատանքի հաջորդականությունից և վարժությունների ընտրությունից, որոնք խթանում են ուսուցանողների մտավոր գործունեությունը և օժանդակում են նրանց մոտ մոտիվացիայի զարգացմանը:

Բանալի բառեր՝ բանաստեղծական տեքստեր, ռուսաց լեզվի դասաժամեր, անձի զարգացում, հաղորդակցական գործունեություն, մոտիվացման տիպեր, բարոյական և էսթետիկական դաստիարակություն, հիշողություն:

S. Mkrtchyan**USING POETIC TEXT AT RUSSIAN LESSONS
(ILLUSTRATED BY V. KONOPLEV'S LYRICS)**

For the development of personality it is necessary to create versatile motivation of communicative activity. When teaching the Russian language there is an opportunity to use not only the gaming motivation, but also an aesthetic that provides familiarity with poems, songs, prose. But particularly in poetic speech are expressed artistic features and capabilities of the Russian language.

The effectiveness of using poetry samples largely depends on the well-organized sequence of work with them and the choice of exercises that stimulate mental activity of students and their motivation.

Key words: poetic texts, Russian lessons, personal development, communication activities, types of motivation, moral and aesthetic education, memory.

В условиях гуманизации образования, когда личность растущего человека находится в центре всей образовательной и воспитательной деятельности, поиск эффективных способов и приемов обучения, в том числе и русскому языку, привлекает пристальное внимание многих ученых, методистов и учителей.

Для развития личности необходимо создавать разностороннюю мотивацию коммуникативной деятельности. При обучении русскому языку появляется возможность использовать различные виды мотивации. Применение эстетической мотивации предполагает знакомство со стихами, песнями, прозой. Но именно в стихотворной речи особенно ярко проявляются чисто художественные свойства и возможности русского языка.

Использование стихотворных текстов на уроках русского языка оказывает положительное воздействие в плане нравственного и эстетического воспитания личности. К ним обращаются для отработки произношения, лексического и грамматического материала, развития речи, обучения выразительному чтению. Многократное повторение одних и тех же языковых явлений в стихотворении, ритмический рисунок, мелодика стихотворения, - все это развивает творческие способности учащихся, учит их наблюдательности, умению рассуждать, побуждает к выражению своих мыслей. Как известно, заучивание стихов развивает также память.

Использование поэзии способствует развитию основных коммуникативных умений: чтения, аудирования, говорения. Поэзия способствует обучению основным видам речевой деятельности и позволяет использовать нешаблонные, творческие типы упражнений. При этом происходит достижение практической цели обучения.

Знакомство с лучшими образцами поэзии, а также вариантами перевода стихов на родной (армянский) язык способствует развитию лингвострановедческой и культурной компетенции обучаемого, т.е. достижению общеобразовательной цели обучения.

Специфика поэзии помогает ученику овладеть эмоционально-ценностным опытом общения. Учитель также глубже узнает своего ученика, как бы получает его психологический портрет. Таким образом, использование поэзии имеет развивающее значение, к тому же оно помогает обеспечить не только языковую атмосферу на уроке, но и психологический комфорт.

При отборе стихов следует руководствоваться следующими требованиями:

1. Они должны быть доступными - не содержать большого количества новой лексики.
2. Не должны включать незнакомые грамматические явления.
3. Должны быть небольшими по объему.
4. Должны представлять воспитательную ценность и заключать в себе тематику для беседы.

Выделяются следующие этапы работы над стихотворением:

1. Краткое ознакомление с автором стихотворения.

2. Снятие языковых трудностей.
3. Выразительное чтение стихотворения учителем.
4. Пересказ и перевод стихотворения.
5. Анализ стихотворения.
6. Повторное чтение стихотворения учителем с целью расстановки учащимися пауз, ударений в тексте.
7. Хоровое чтение стихотворения вслед за учителем по законченным строкам.
8. Чтение стихотворения отдельными учащимися.
9. Обсуждение стихотворения.
10. Сопоставление имеющихся литературных переводов; обсуждение переводов, выполненных учащимися.

Итак, поэзия может быть использована как образец современной аутентичной разговорно-литературной речи для достижения ведущих целей обучения и для развития творческих способностей учащихся.

Эффективность использования образцов поэзии в значительной степени зависит от правильно организованной последовательности работы с ними и выбора упражнений, стимулирующих мыслительную деятельность обучаемых и способствующих развитию у них мотивации.

Предложенные ниже стихотворные тексты с вопросами и заданиями можно использовать на уроках русского языка.

1. Прослушайте “ԼՂՀ Պետական հիմնը” на стихи В.Акопяна и музыку А.Насибяна. Прочитайте стихотворный текст В. Коноплева “Государственный гимн НКР”. Определите его цветовую гамму. Объясните свою точку зрения. Выучите стихотворения наизусть.

ԼՂՀ Պետական հիմնը

Ազատ ու անկախ Արցախ,
Քո տուն-ամրոցը կերտեցինք,
Պատմությունը մեր երկրի,
Մեր սուրբ արյամբ մենք սերտեցինք:

Դու բերդ ես անառիկ,
Բարձունք սրբազան, վեհ անուն,
Մասունք աստվածային,
Քեզնով ենք հավերժանում:

Դու մեր լույս հայրենիք,
Երկիր, հայրենյաց դուռ սիրո.
Ապրիր դու միշտ խաղաղ,
Մեր հին ու նոր Ղարաբաղ:

Քաջերն ենք մենք, հայկազուն,
Մռավ ենք, Քիրս ենք ու Թարթառ,
Մեր վանքերով լեռնապահ՝
Անհաղթելի մի բուռ աշխարհ:

[1: С.40]

Принят решением Верховного Совета республики 17 ноября 1992 года.

Автор слов “ԼՂՀ Պետական հիմնը” – Вардан Акопян, композитор – Армен Насибян.

Государственный гимн НКР

Свободный и независимый
Арцах, как крепость, строим мы,
Героев кровью писана
История моей страны.

Ты, святыня, в веках
Неприступной твердыней стоишь,
Богом хранимый, Арцах,
Ты гордое имя хранишь.

Ты, Отчизна, наш свет,
Храм Любви и в мольбах, и в сердцах.
Помним мы предков завет
Пусть в мире живет Карабах!

Армяне, мы сила страны,
Как Мрав, как Кирс и как вечный Тартар.
Верю предков защищены,
Храним наш край, наш Божий дар.

[1: С. 39]

2.Прочитайте стихотворный текст. Определите его главную идею. Проиллюстрируйте. Какой оттенок придает настроению словосочетание “скрипка Господа”? Обсудите. Выучите стихотворение наизусть.

СКРИПКА ГОСПОДА...

Слышу музыку в небе лазурном
И туда устремляю глаза.
Вижу образ в сиянье ажурном,
Чистый, словно ребенка слеза.
Над Масисом лик Ангела света
Проявляет ко мне интерес.
Звуки в сердце, как строки Завета,
От звучания скрипки с небес.

Вместе с радостью скорбная нота,
С благодатью — печаль и тоска.
В этой музыке- вера народа,
Что хранит его душу века.
«Сколько раз рвали струны у скрипки,
Но она под охраной Христа.
-Знай, мой друг, — молвил Ангел с улыбкой,-
Скрипка Господа — наш Айастан...

Играет Ангел златокудрый мой
На скрипке Господа мотив чудесный.
Останется Армения со мной,
Пока звучит в душе Господня песня.
Плач скрипки Господа у нас в крови,
Передаем его своим мы детям.
Дай, Господи, Армении любви,
Пока Ты с нами, мы живём на свете.

2009 г. [1: С. 68-69]

3. Прочитайте стихотворный текст. Найдите строки, которые подтверждают присутствие в нем человека. Каким вы представляете автора этих строк? Выучите стихотворение наизусть.

ПРИКОСНОВЕНИЕ К АРЦАХУ...

Ашоту Бегларяну

— Ответь, Хачкар, мне, — я открыт душою,
Твоею правдой сердце я омою,
Как свежестью арцахских родников.
Скажи, Хачкар, пусть мой вопрос не нов,
И, может, выглядит совсем нелепо.
Хочу понять страну твою и небо,
Что смотрит с интересом на меня...
Я чувствую, как будто, приобняв
Меня за плечи, кто-то шепчет в ухо:
— Тому, кто хочет слышать, - мало слуха,
Тому, кто хочет видеть, - мало глаз,
Кто хочет говорить, - не нужно фраз.
Пойми, скиталец, каждая тропинка
Неповторима, как слеза, снежинка...
И, если небо ты понять решил,
Спроси о том у собственной души.
Взгляни, мой друг. Ты видишь эти горы?
Знакомся. Мрав. С собратьями просторы
Родной страны из века в век хранит.
Он видел, как здесь первый неопит
С Егише и Дадо общался с Богом,
Как к Амарасу строилась дорога,
Как возводились Гандзасар, Урек.
Здесь каждая вершина, человек,
На живописном карабахском плато
Тебе поведает, какую плату
Платил Арцах за мир и честь свою.
Как в прежние столетия молю:
В дни радости и время непогоды
Храни, Господь, Арцах с его народом!
За пролитые пот его и кровь
Наградой будет пусть Твоя Любовь!

Хачкар умолк. Я под своей рубахой
Биенье сердца ощутил Арцаха.

16-17 февраля 2006 г. [1: С. 30-31]

4. Прочитайте стихотворный текст, наблюдая за употреблением обращений. Сделайте поэтический перевод стихотворения. Обсудите.

МОЙ АРЦАХ...

Мой Арцах, я в кольце твоих гор, как в объятьях любви,
Переполнен словами, их высказать нет сил и духа,
Упиваюсь простором, наполненным силой земли,
В твоём имени — мощь, красота и энергия звука.

Арцах!
Я услышал от птицы, летящей в седых облаках.
Арцах!
Беспрестанно пульсирует кровь в напряженных висках.
Арцах!
Твой народ, как святыню, хранит это имя в сердцах.
Арцах!
Сбереги свою душу родную, отец, в бесконечных веках!

Мой Арцах, я частичка твоя, как и множество тех,
Кто веками тебя защищал, жил единой судьбою.
Все дороги к тебе приведут, ведь за сменой вех
Та же кормит земля, те же ветры шумят над главою.

Арцах!
Я услышал от птицы, летящей в седых облаках.
Арцах!
Как морзянка пульсирует кровь в напряженных висках.
Арцах!
Твой народ, как святыню, хранит это имя в сердцах.
Арцах!
Сбереги свою душу родную, отец, в бесконечных веках!

декабрь 2006 г. [1: С.36]

*5.Прослушайте стихотворный текст в чтении преподавателя. Озаглавьте его.
Подготовьтесь к выразительному чтению стихотворения под музыку, выбранную
вами.*

Покажи мне дорогу на юг!
Через терние непостоянства
Колею, словно лыжник в пространстве,
Я незримо к тебе проторю.

Из российских просторов приду,
Чтоб в глаза твои, цвета тутовки,
Вновь взглянуть. Хоть попытки неловки,
К моему, брат, прости уж, — стыду.

Я хочу в них увидеть опять
Предначертанный Господом жребий.
Как в момент совершения требы
Я готов Слову Бога внимать.

Ведь недаром, скажи, милый брат,
Он нас свёл на арцахских просторах?
Чтоб в маштоцевских буквах-узорах
Я увидел Его светлый взгляд.

Чтоб прочёл на хачкарах слова,
Письмена на стенах Гандзасара.
До сих пор от неожиданного дара
В благодати моя голова.

Я хочу хоть немного отдать
Той любви, что подарена Богом.
Милый брат, я осилю дорогу,
Чтоб Арцах, в тебе видя, обнять.

март 2009г. [1:С.28]

Литература

1. Коноплев В.В. Армения как состояние любви/Ер.: - ФИЛИН, 2013.-76 с.

Статья рекомендована к печати членом редакционной коллегии
д.филол.н. В.Н Арутюнян.